

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 8. 2. 2023

**Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z.**

**Podnet na preverenie č.:** PGO-RPMS/2023/00130

**Programová služba:** WAU

**Vysielateľ:** MAC TV s.r.o.

**Číslo licencie:** TD/109

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenia:

**Návrh uznesenia č. 1:**

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) postupom podľa § 225 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. **začína správne konanie** voči vysielateľovi MAC TV s.r.o. vo veci možného porušenia **§ 20 ods. 4 písm. a)** zákona č. 264/2022 Z. z. v súvislosti s tým, že odvysielal na programovej službe WAU

1. dňa 11. 11. 2022 v čase o cca 15:59 hod. program *Walker, Texas Ranger*, epizódy *Temné zlo* a *Poslední spravedlnost*, ktorý bol odvysielaný s českým dabingom,
2. dňa 3. 12. 2022 v čase o cca 17:55 hod. program *To je vražda, napísala*, epizódy *Indián* a *Přátelské setkání*, ktorý bol odvysielaný s českým dabingom,

čím mohlo dôjsť k nezabezpečeniu používania štátneho jazyka v súlade so zákonom č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky.

**Úloha:**

Kancelária Rady v zmysle § 123 zákona č. 264/2022 Z. z. oznámi účastníkovi konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné podklady a dôkazy pre rozhodnutie vo veci.

**T: 22. 2. 2023**

**Z: ReO**

**Úloha:**

Kancelária Rady oznámi podávateľovi podnetu na preverenie začatie správneho konania.

**T: 20. 2. 2023**

**Z: PgO**

**Návrh uznesenia č. 2:**

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) postupom podľa § 150 zákona č. 264/2022 Z. z. preverila podnet na preverenie evidovaný pod č. PGO-RPMS/2023/00130 smerujúci voči vysielaniu programovej služby WAU vysielateľa MAC TV s.r.o. a uznala ho v časti vysielania programu *To je vražda, napísala* odvysielaného dňa 5. 11. 2022 za nepreskúmateľný. Z toho dôvodu podnet na preverenie v tejto časti podľa ustanovenia § 150 ods. 7 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. **odkladá**.

**Úloha:**

Kancelária Rady odloží podnet na preverenie.

**T: 20. 2. 2023**

**Z: PgO**

# Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre mediálne služby  
dňa 8. 2. 2023

Podnet na preverenie č. PGO-RPMS/2023/00130 zaevidovaný dňa 13. 01. 2023  
Podávateľ: fyzická osoba  
Predmet podnetu: To je vražda, napísala; Walker, Texas Ranger  
Deň a čas vysielania: 3. 12. 2022 o 17:55:25 h, 11. 11. 2022 o 15:59:04 h  
Označenie podľa JSO: 12

Programová služba: WAU  
Vysielateľ: MAC TV s.r.o.  
Číslo licencie: TD/109

Dátum: 1. 2. 2023

## **OBSAH PODNETU:**

*„...Dobry den, TV WAU vysielala serial To je vražda napisala s ceskym dabingom nelegalne. Na Markize a RTVS siel po slovensky. ...“*

*„... Dobrý deň, TV Wau vysielala seriál Walker, Texas Ranger už dva mesiace v českom znení nelegálne. Na Slovensku išiel vždy so slovenským dabingom Petra Rúfusa. ...“*

## **PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:**

**Zákon č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (účinný od 01. 08. 2022)**

### **§ 20 – Všeobecné povinnosti vysielateľa**

**4) Vysielateľ je povinný**

**a) zabezpečiť pri vysielaní programov a ostatných zložiek programovej služby používanie štátneho jazyka, jazykov národnostných menšín a cudzích jazykov v súlade s osobitnými predpismi, 16)**

16) § 5 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku SR v znení neskorších predpisov.

§ 5b zákona č. 184/1999 Z. z. v znení zákona č. 204/2011 Z. z.; § 15 zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizíii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 278/2015 Z. z.

### **Ustanovenie § 5 zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky**

**1) Vysielanie rozhlasovej programovej služby a vysielanie televíznej programovej služby sa na území Slovenskej republiky uskutočňuje v štátnom jazyku okrem vysielania**

**a) inojazyčných televíznych relácií 9a) s titulkami v štátnom jazyku alebo s ich bezprostredne nasledujúcim vysielaním v štátnom jazyku,**

**h) audiovizuálnych diel, ktorých dabing v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka bol vyrobený pred 1. januárom 2008 a ktoré boli odvysielané na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2008**

**2) Inojazyčné audiovizuálne dielo určené maloletým do 12 rokov šírené vysielaním musí byť dabované do štátneho jazyka okrem vysielania audiovizuálnych diel určených maloletým do 12 rokov v jazykoch národnostných menšín v rámci inojazyčných televíznych relácií podľa odseku 1 písm. a)**

## **ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre mediálne služby:**

Podávateľ podnetu namietal vysielanie seriálu *To je vražda, napisala* zo dňa 5. 11. 2022 a seriálu *Walker, Texas Ranger* z dňa 11. 11. 2022 s českým dabingom.

Vzhľadom na oneskorené zaevidovanie podnetu zapríčinené dočasným technickým problémom s doručovaním podnetov podaných prostredníctvom webového formulára vyžiadala Rada predmetné záznamy od vysielateľa až dňa 13. 1. 2023. K programu *Walker, Texas Ranger* zo dňa 11. 11. 2022 doručil vysielateľ záznamy dňa 26. 1. 2023.

K programu *To je vražda, napisala* bola od vysielateľa dňa 25. 1. 2023 doručená odpoveď, že vzhľadom na uplynutie 45-dňovej lehoty na povinné uchovávanie súvislého záznamu vysielania predmetnými záznamami už nedisponuje.

Keďže však v danom prípade ide o seriál, stiahla Kancelária RpMS záznam epizód, ktoré boli v danom čase (t. j. v čase evidovania podania) prístupné v nahrávacom zariadení RpMS. Predmetom tejto monitorovacej správy sú teda epizódy seriálu *To je vražda, napisala* zo dňa 3. 12. 2022 o cca 17:55:25 h (10. epizóda s názvom *Indián* a 11. epizóda s názvom *Přátelské setkání*).

## **Posúdenie epizód seriálu *To je vražda, napisala***

Zmonitorovali sme epizódu seriálu *To je vražda, napísala*, ktorá bola odvysielaná s českým dabingom dňa 3. 12. 2022 o cca 17:55:25 h.

**Ustanovenie § 5 ods. zákona č. 270/1995 Z. z.**

2) *Inojazyčné audiovizuálne dielo určené maloletým do 12 rokov šírené vysielaním musí byť dabované do štátneho jazyka okrem vysielania audiovizuálnych diel určených maloletým do 12 rokov v jazykoch národnostných menšín v rámci inojazyčných televíznych relácií podľa odseku 1 písm. a)*

Keďže predmetný program *To je vražda, napísala* bol označený ako nevhodný pre maloletých do 12 rokov, znamená to, že nie je detským programom, a preto sa na neho nevzťahuje ustanovenie § 5 ods. 2 zákona č. 270/1995 Z. z.

Problematiku televízneho vysielania cudzojazyčných programov s dabingom upravuje ustanovenie § 20 ods. 4 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z., ktoré hovorí o povinnosti vysielateľa „zabezpečiť pri vysielaní programov a ostatných zložiek programovej služby používanie štátneho jazyka, jazykov národnostných menšín a cudzích jazykov v súlade s osobitnými predpismi.“

Osobitným predpisom je v tomto prípade jazykový zákon č. 270/1995 Z. z., ktorý ustanovuje povinnosť v § 5 vysielat' v štátnom jazyku, pričom uvádza niektoré výnimky, o. i. písm. h), podľa ktorého sa povoľuje vysielanie „audiovizuálnych diel, ktorých dabing v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka bol vyrobený pred 1. januárom 2008 a ktoré boli odvysielané na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2008.“

Z uvedeného ustanovenia vyplývajú nasledovné podmienky:

**1) dabing musí byť v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka**

Počas monitoringu sme zaznamenali, že predmetná 10. a 11. epizóda IV. série seriálu *To je vražda, napísala* boli odvysielané v českom jazyku. Český jazyk spĺňa základné kritérium zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka.

**2) dabing musí byť vyrobený pred 1. 1. 2008**

V priebehu trvania programu, ani na jeho konci, ako ani v rámci záverečných titulkov sa nevyskytla informácia, ktorá by diváka informovala o roku výroby českého dabingu, ani o spoločnosti, ktorá dabing vyrobila.

Na webovej stránke <https://www.dabingforum.cz/> sme zistili, že k IV. sérii predmetného seriálu bol vyrobený dabing v roku 1995-96 spoločnosťou ČSNT Nova a pripravilo ho Studio Dabing AB Barrandov<sup>1</sup>.

Keďže predmetný seriál *To je vražda, napísala* bol vyrobený už v rokoch 1984 - 1996 a nadabovaný v roku 1995, domnievame sa, že vysielateľ MAC TV s.r.o. odvysielal program *To je vražda, napísala* (epizódy 10. a 11.) s dabingom vyrobeným pred 1. 1. 2008.

O prípadnom slovenskom dabingu sa nám na webovej stránke [www.dabingforum.sk](http://www.dabingforum.sk) podarilo zistiť, že niektoré série nadabovala Eva Krížiková<sup>2</sup> s odkazom na jej profesionálnu filmografiu (bez uvedenia roku dabingu, ale s neoverenou informáciou, že seriál bol odvysielaný aj na TV MARKÍZA v roku 2005) a iné série herečka Eva Matejková<sup>3</sup> (VIII. - X. séria) pre STV v roku

<sup>1</sup> <https://dabingforum.cz/viewtopic.php?f=2&t=10552>

<sup>2</sup> <https://www.fdb.cz/lidi-filmografie-profesni/20027-eva-krizikova.html#15>

<sup>3</sup> <https://www.dabingforum.sk/viewtopic.php?f=173&t=1719>

2009.<sup>4</sup> Podrobnejšie informácie nie sú k dispozícii. RTVS predmetný seriál zaradila do vysielania v roku 2009<sup>5</sup>.

### 3) program musí byť odvysielaný na území Slovenskej republiky pred 1. 1. 2008

Na webovej stránke <https://www.imdb.com/><sup>6</sup> sme zistili, že program *To je vražda, napísala* (orig. *Murder, She wrote*) je kriminálny, dramatický a mysteriózny seriál vyrobený v rokoch 1984 - 1996 v USA, obsahuje celkovo 265 epizód v 12 sériách.

Z dostupných informácií sa nám nepodarilo zistiť s určitou platnosťou dátum premiérového odvysielania predmetného seriálu v SR s českým alebo slovenským dabingom.

O premiérovom televíznom odvysielaní programu *To je vražda, napísala* s českým dabingom na území Slovenskej republiky sa nám nepodarilo zistiť relevantné informácie, ktoré by potvrdili, že program bol s určitosťou odvysielaný pred 1. 1. 2008.

Na základe toho, že túto informáciu nevieme potvrdiť ani vyvrátiť, navrhujeme danú skutočnosť preveriť v rámci správneho konania pre možné porušenie § 20 ods. 4 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.

Rada sa už v roku 2022 zaoberala predmetným seriálom *To je vražda, napísala*, ktorý bol odvysielaný s českým dabingom. Na základe toho začala na zasadnutí Rady dňa 9. 11. 2022 správne konanie, ktoré zatiaľ nebolo ukončené.

### Posúdenie epizód seriálu *Walker, Texas Ranger*

Zmonitorovali sme 2 epizódy seriálu odvysielané dňa 11. 11. 2022 o cca 15:59:04 h. Išlo o epizódy IV. série s názvom *Temné zlo* (6. epizóda) a *Poslední spravedlnost* (7. epizóda).

Keďže predmetný program *Walker, Texas Ranger* je označený ako nevhodný pre maloletých do 12 rokov, znamená to, že nie je detským programom, a preto sa na neho nevzťahuje ustanovenie § 5 ods. 2 zákona č. 270/1995 Z. z.

Problematiku televízneho vysielania cudzojazyčných programov s dabingom upravuje ustanovenie § 20 ods. 4 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z., ktoré hovorí o povinnosti vysielateľa „zabezpečiť pri vysielaní programov a ostatných zložiek programovej služby používanie štátneho jazyka, jazykov národnostných menšín a cudzích jazykov v súlade s osobitnými predpismi.“

Osobitným predpisom je v tomto prípade jazykový zákon č. 270/1995 Z. z., ktorý ustanovuje povinnosť v § 5 vysielat' v štátnom jazyku, pričom uvádza niektoré výnimky, o. i. písm. h), podľa ktorého sa povoľuje vysielanie „audiovizuálnych diel, ktorých dabing v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka bol vyrobený pred 1. januárom 2008 a ktoré boli odvysielané na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2008.“

Z uvedeného ustanovenia vyplývajú nasledovné podmienky:

1) **dabing musí byť v jazyku spĺňajúcom požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka**

<sup>4</sup> <https://www.dabingforum.sk/viewtopic.php?f=123&t=7612>

<sup>5</sup> <https://medialne.trend.sk/televizia/stv-kupila-dennej-struktury-klasiku-to-je-vrazda-napisala>

<sup>6</sup> <https://www.imdb.com/title/tt0086765/>

Počas monitoringu sme zaznamenali, že predmetný dabing oboch epizód IV. série seriálu *Walker, Texas Ranger* bol odvysielaný v českom jazyku. Český jazyk spĺňa základné kritérium zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka.

## 2) dabing musí byť vyrobený pred 1. 1. 2008

V priebehu trvania programu, ani na jeho konci, ako ani v rámci záverečných titulkov sa nevyskytla informácia, ktorá by diváka informovala o roku výroby českého dabingu, ani o spoločnosti, ktorá dabing vyrobila.

Na webovej stránke <https://www.dabingforum.cz/> sme zistili, že k V. sérii predmetného seriálu bol vyrobený dabing v roku 2000/2001 spoločnosťou *Česká produkční 2000 a. s. pre CET 21, spol. s r.o.*<sup>7</sup>. 2. dabing, s tými istými českými hercami v hlavných úlohách (Petr Pospíchal, Zlata Adamovská) vyrobila SDI Media v roku 2011.

Keďže predmetný seriál *Walker, Texas Ranger* bol vyrobený už v rokoch 1993 - 2001 a nadabovaný prvýkrát v roku 2000/2001 sa domnievame, že vysielateľ MAC TV s.r.o. odvysielal program *Walker, Texas Ranger* (IV. séria, epizódy *Temné zlo 6.* a *Poslední spravedlnost 7.*) s dabingom vyrobeným pred 1. 1. 2008.

O prípadnom slovenskom dabingu sa nám na webovej stránke [www.dabingforum.sk](http://www.dabingforum.sk)<sup>8</sup> podarilo zistiť, že niektoré epizódy série (od 9. časti 7. série, v SR vysielanej ako 9. časť 6. série) nadaboval hlavného hrdinu Peter Rúfus. Dabing vyrobilo Štúdio Lenox a Studio 7 s.r.o.. Nami monitorovaný program tvorí V. séria seriálu.

Predmetný seriál bol zaradený do vysielania TV MARKÍZA v roku 2006/2007<sup>9</sup>. Či bol odvysielaný so slovenským dabingom príp. s českým a ktoré série, sa nám nepodarilo s určitosťou overiť.

## 3) program musí byť odvysielaný na území Slovenskej republiky pred 1. 1. 2008

Na webovej stránke <https://www.imdb.com/><sup>10</sup> sme zistili, že program *Walker, Texas Ranger* je akčný, dobrodružný a kriminálny seriál vyrobený v rokoch 1993 - 2001 v USA, obsahuje celkovo 265 epizód v 12 sériách.

Z dostupných informácií sa nám nepodarilo zistiť s určitou platnosťou dátum premiérového odvysielania predmetného seriálu v SR s českým alebo slovenským dabingom. Podľa článku v Trende (odkaz vyššie) bol údajne seriál *Walker, Texas Ranger* odvysielaný pred 1. 1. 2008 na TV MARKÍZA. O ktoré série seriálu išlo sa nám nepodarilo zistiť relevantné informácie, ktoré by potvrdili, že kompletný seriál resp. predmetná IV. séria bola s určitosťou odvysielaná pred 1. 1. 2008.

Na základe toho, že túto informáciu nevieme potvrdiť ani vyvrátiť, navrhujeme danú skutočnosť preveriť v rámci správneho konania pre možné porušenie § 20 ods. 4 písm. e) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.

## ZÁVER:

Na základe vyššie uvedeného navrhujeme v prípade vysielania programu *To je vražda, napísala* zo dňa 5. 11. 2022 túto časť podnetu v zmysle 150 ods. 7 písm. b) ZMS **odložiť**.

<sup>7</sup> <https://dabingforum.cz/viewtopic.php?f=2&t=1506>

<sup>8</sup> <https://www.dabingforum.sk/viewtopic.php?f=123&t=1512>

<sup>9</sup> <https://medialne.trend.sk/televizia/markiza-stahuje-desiatich-rokoch-pokusenie>

<sup>10</sup> <https://www.imdb.com/title/tt0106168/>

Zároveň sa na základe analýzy domnievame, že vysielateľ MAC TV s.r.o. odvysielaním programu *To je vražda, napísala* zo dňa 3. 12. 2022 o cca 17:55:25 h s českým dabingom a odvysielaním programu *Walker, Texas Ranger* zo dňa 11. 11. 2022 o cca 15:59:04 h s českým dabingom na programovej službe WAU mohol porušiť ustanovenie **§ 20 ods. 4 písm. a) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách.**

**Popis/Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 264/2022 Z. z. (podnet na preverenie č. PGO-RPMS/2023/00130)**

**Monitorované vysielanie:** To je vražda, napísala  
**Deň vysielania:** 3. 12. 2022  
**Čas vysielania:** cca 17:55:25 h  
**JSO:** 12

**Časový kód cca:**

**17:50:00 začiatok záznamu**

**prebiehajúci program** 12

**17:55:05 záver programu** 12

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe  
sponzorský odkaz superpoistenie.sk

**17:55:25 začiatok programu** *To je vražda, napísala* epizóda s názvom *Indián* (orig. *Indian Giver*) 12 (s českým dabingom)

**18:14:23** obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe  
obrazovo-zvukový predel

**18:14:36 – 18:21:05 reklamný blok**

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**18:23:16 pokračovanie programu** *To je vražda, napísala* epizóda s názvom *Indián* 12 (s českým dabingom)

**18:39:14** obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**18:39:27 – 18:45:56 reklamný blok**

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**18:48:21 pokračovanie programu** *To je vražda, napísala* epizóda s názvom *Indián* 12 (s českým dabingom)

**18:58:36 záver programu** *To je vražda, napísala* epizóda s názvom *Indián* 12 (s českým dabingom)

**18:58:36 začiatok programu** *To je vražda, napísala* epizóda s názvom *Přátelské setkání* (orig. *Doom with a view*) 12 (s českým dabingom)

**19:16:15** obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe  
obrazovo-zvukový predel

**19:16:27 – 19:22:55 reklamný blok**



obrazovo-zvukový predel  
– upútavky  
obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**19:25:08 pokračovanie programu** *To je vražda, napísala* epizóda s názvom *Přátelské setkání* **12** (s českým dabingom)

**19:40:31** obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe  
**19:40:43 – 19:47:07 reklamný blok**  
obrazovo-zvukový predel  
– upútavky  
obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**19:49:27 pokračovanie programu** *To je vražda, napísala* epizóda s názvom *Přátelské setkání* **12** (s českým dabingom)

**20:01:50 záver programu** *To je vražda, napísala* epizóda s názvom *Přátelské setkání* **12** (s českým dabingom) s titulkom The end.

sponzorský odkaz [superpoistenie.sk](http://superpoistenie.sk)  
obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe  
obrazovo-zvukový predel  
**20:02:13 – 20:08:42 reklamný blok**  
obrazovo-zvukový predel

**20:08:48 začiatok programu** Informácia pre tipujúcich  
**20:11:46 koniec programu** Informácia pre tipujúcich  
**20:11:46 začiatok programu** *Myšlienky vraha* **15**

**20:15:59 koniec záznamu vysielania**

\*\*\*

**Monitorované vysielanie:** Walker, Texas Ranger  
**Deň vysielania:** 11. 11. 2022  
**Čas vysielania:** cca 15:59:04 h  
**JSO:** **12**

**Časový kód cca:**

**15:45:00 začiatok záznamu**  
**reklamný blok**  
**15:45:47** obrazovo-zvukový predel  
– upútavka  
obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe  
**15:50:15 prebiehajúci program** *Vtierka Castle* **12**  
**15:58:15 koniec programu** *Vtierka Castle* **12**  
sponzorský odkaz Prospan  
obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

sponzorské odkazy Heuréka, NAY, Northfinder.sk

**15:59:04 začiatok programu** *Walker, Texas Ranger* IV. séria 6. epizóda *Temné zlo* (orig. *Evil in the night*) **12** (s českým dabingom)

**16:13:02** obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**16:13:15 – 16:19:29 reklamný blok**

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**16:21:40 pokračovanie programu** *Walker, Texas Ranger* IV. séria 6. epizóda *Temné zlo* (orig. *Evil in the night*) **12** (s českým dabingom)

**16:38:40** obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**16:38:52 – 16:45:06 reklamný blok**

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**16:47:21 pokračovanie programu** *Walker, Texas Ranger* IV. séria 6. epizóda *Temné zlo* (orig. *Evil in the night*) **12** (s českým dabingom)

**17:00:16 záver programu** *Walker, Texas Ranger* IV. séria 6. epizóda *Temné zlo* (orig. *Evil in the night*) **12** (s českým dabingom)

**17:00:17 začiatok programu** *Walker, Texas Ranger* IV. séria 7. epizóda *Poslední spravedlnost* (orig. *Final Justice*) **12** (s českým dabingom)

**17:19:48** obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**17:20:00 – 17:26:29 reklamný blok**

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**17:28:50 pokračovanie programu** *Walker, Texas Ranger* IV. séria 7. epizóda *Poslední spravedlnost* (orig. *Final Justice*) **12** (s českým dabingom)

**17:48:09** obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

obrazovo-zvukový predel

**17:48:23 – 17:54:52 reklamný blok**

obrazovo-zvukový predel

– upútavky

obrazovo-zvukový predel s oznámením o programe

**17:57:16 pokračovanie programu** *Walker, Texas Ranger* IV. séria 7. epizóda *Poslední spravedlnost* (orig. *Final Justice*) **12** (s českým dabingom)

**18:01:25 koniec záznamu vysielania**